DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Nowy Świat Nr. 14, telef. wewn. Ministerstwa Komunikacji Nr. 48 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w Czechosłowacji — 40 kč, we Francji — 30 fr, w Niemczech — 5 mk, w pozostałych krajach — 1,50 dol. Pojedyńczy numer — 1 zł.

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, ½ strony — 50 zł, ¼ strony — 30 zł, ⅛ strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr. za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

Rok V. Warszawa, dnia 30 stycznia 1932 r. Nr. 9.

TREŚĆ:

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 29 stycznia 1932 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 49. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Niemcami i Węgrami, obowiązująca od dnia 14 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 153).

Z dniem 1 lutego 1932 r. wchodzi w życie Dodatek III do wymienionej powyżej taryfy, ustanawiający nowe, zmienione opłaty za przewóz osób i bagażu wzamian za obowiązujące do powyższej daty.

Egzemplarze pomienionego Dodatku, jako załącznika do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, są do nabycia w Administracji tegoż Dziennika po cenie na każdym egzemplarzu oznaczonej.

Nr. H. O. III/87/8.

Poz. 50. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Niemcami a Wielką Brytanją przez $\frac{\text{Hock van Holland}}{\text{Vlissingen}}$, obowiązująca od dnia 30 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 22, poz. 213).

Od dnia 1 lutego 1932 r. wchodzi w życie na polskich kolejach państwowych dodatek I do wyżej wymienionej taryfy, zawierający nowe postanowienia o biletach powrotnych, wycieczkach zbiorowych, przewozie rowerów i krzeseł dla chorych oraz nowe opłaty za linje holendersko-angielskie.

Dodatek ten, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Gdańsku po cenie 1,70 zł za pojedyńczy egzemplarz.

Nr. H. O. III—90/1/32.

Poz. 51. Polsko-Adrjatycki Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa związkowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska a Trieste, Fiume, Pola i Rovigno d'Istria, obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Nr. 15, poz. 133).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 lutego 1932 r. wprowadza się do powyższej taryfy następujące zmiany:

na stronie 18/20 w Rozdziale C-I (Postanowienia ogólne) skreśla się punkty 1—9, zastępując je w sposób następujący:

USTĘP I.

1) Stawki niniejszej taryfy stosuje się w komunikacji ze stacjami portowemi w Trieste, Fiume, Pola i Rovigno d'Istria.

a) do stacyj portowych w Trieste należą następujące ekspedycje towarowe:

1. Trieste Centrale 1),
2. Trieste Campomarzio loco,
3. Trieste Punto Franco Vittorio Emanuele III 2),
4. Trieste Campomarzio Rive 2) { Riva Grumula, Molo Venezia, Molo Bersaglieri, Riva Ottaviano Augusto, Molo Fratteli Bandiera, Riva ex Arsenale,
5. Trieste Punto Franco Duca d'Aosta 2),
6. Trieste Punto Franco Scalo Legnami,
7. Trieste Servola (Scalo),
8. Trieste San Sabba,
9. Trieste Zaule (Scalo);

1) Obejmuje również składy kolejowe „Silos", — których część stanowi strefę wolną, oraz składy przy
1) Obejmuje również składy kolejowe „Silos", — których część stanowi strefę wolną, oraz składy przy
granicy celnej.

2) W zarządzie domów składowych „Magazzizi Generali" w Trieste.

b) do stacyj portowych w Fiume należą następujące ekspedycje towarowe:

1. Fiume Centrale 3)
2. Fiume Punto Franco 4), 5)
3. Fiume Rive 5) — Riva Emanuele Filiberto, Riva XXIV Maggio, Riva Ammiraglio Rainer, Riva Cristoforo Colombo, Via Baccich Piazza Verdi e Via Tartini, Diga Ammiraglio Cagni
4. Fiume Rione Industriale — Scalo Legnami Constanzo, Ciano, Porto Petrolio

Dla domów składowych (Magazzini Generali), znajdujących się w Fiume, obowiązują postanowienia wydane przez właściwe władze.

2) Dla komunikacji miejscowej w Trieste i Fiume, jakoteż dla obliczenia opłat za przestawienie, nowe nadanie między stacjami i ładowniami w Trieste, wymienionemi pod 1a), względnie między stacjami i ładowniami w Fiume, wymienionemi pod 1 b), obowiązują specjalne postanowienia włoskich kolei państwowych.

3) Urządzenia stacyjne i czynności ekspedycyjne jakoteż miejscowe opłaty stacyj poza włoskich, są zamieszczone w taryfach wewnętrznych (spisach stacyj) zarządów kolejowych biorących udział w przewozie.

4) Opłaty przewozowe obowiązują jedynie w kierunku przewidzianym dla odnośnej taryfy wyjątkowej.

5) W taryfie tej rozróżnia się następujące stawki:
a) stawki zamorskie (stawki dla komunikacji zamorskiej),
b) stawki loco (stawki dla komunikacji z portami Trieste/Fiume loco) a mianowicie:
1. specjalne stawki loco (ulgowe stawki dla komunikacji z portami loco),
2. normalne stawki loco (normalne stawki dla komunikacji z portami loco).

Odnośnie stosowania stawek niniejszej taryfy dla komunikacji zamorskiej względnie komunikacji miejscowej patrz ustęp III. Zestawienie.

6) Nadanie towaru dla komunikacji zamorskiej i komunikacji loco za jednym listem przewozowym jest dopuszczalne. W liście przewozowym należy jednak wymienić oddzielnie w 2 grupach towar dla komunikacji zamorskiej i komunikacji loco oraz podać wagę każdej grupy oddzielnie i całej przesyłki razem.

7) Jeżeli taryfę zastosowano wbrew postanowieniom, wówczas pobiera się od odbiorcy na stacji portowej, względnie od nadawcy na stacji portowej, różnicę należnego kolei przewoźnego, a nadto dodatek w podwójnej wysokości różnicy przewoźnego bez względu na to, czy przesyłka nadaną była za opłatą przewoźnego zgóry, czy też z przekazanemi opłatami.

USTĘP II.

I. Stawki zamorskie.

Zarządom kolejowym przysługuje prawo uzależnienia stosowania stawek zamorskich od złożenia dowodu przewozu morzem.

Stawki zamorskie stosuje się:

A. W drodze kartowania (przy nadaniu)

a) w kierunku do portów morskich:

1) Stawki zamorskie stosuje się w zasadzie przy przesyłkach, przeznaczonych według listu przewozowego do Trieste Punto Franco*) względnie Fiume Punto Franco*).

2) Stawki zamorskie stosuje się także przy przesyłkach, które nie nadeszły do Trieste Punto Franco*) względnie Fiume Punto Franco*), lecz do innnych ekspedycyj towarowych, wymienionych w ustępie I punkt 1, o ile są przeznaczone do dalszej wysyłki morzem i odpowiadają poniżej podanym warunkom:

---

3) Międzynarodowa stacja graniczna obejmująca biuro rachunkowe dla przesyłek tranzytowych oraz ekspedycję towarową dla komunikacji wewnętrznej na kolejach Królestwa Jugosławji.

4) Obejmuje również wyładowanie „Scalo Legnami" (wyładownia i składy drzewa), oraz ładownię „Porto petrolio" (port naftowy), należące do ekspedycji towarowej Fiume Rione Industriale.

5) Należy do ekspedycji towarowej Fiume Centrale.

*) Patrz uwagę, oznaczoną gwiazdką *) na str. 62.

Nadawca musi stwierdzić w liście przewozowym, że przesyłka przeznaczona jest do dalszej wysyłki morzem.

Odbiorca musi udowodnić przez złożenie konosamentu, potwierdzonego przez Królewsko włoski urząd celny, że cała przesyłka w ciągu 6 miesięcy, licząc od dnia nadania, odeszła morzem ze stacji portowej.

Jeżeli wysyłki morzem w tymże czasie z jakiegokolwiekbądź powodu nie uskuteczniono, należy uiścić różnicę przewoźnego między stawkami zamorskiemi i stawkami loco, a nadto dopłatę w wysokości podwójnej różnicy przewoźnego (Ustęp I p. 7 Rozdział C).

Jeżeli jednak odbiorca zawiadomi przed upływem przepisanego terminu kontrolę towarową dla krajowego i zagranicznego ruchu towarowego kolei włoskich w Torino bezpośrednio lub za pośrednictwem ekspedycji towarowej w Trieste lub Fiume, wówczas uiszcza on tylko różnicę przewoźnego między stawkami zamorskiemi, a stawkami loco.

3) Jeśli towary odprawione na podstawie stawek zamorskich do ekspedycyj towarowych, należących do Trieste Punto Franco*) lub Fiume Punto Franco*), cofnięto z wolnej strefy celnej do obszaru celnego w Trieste względnie Fiume, winien odbiorca natychmiast zawiadomić o tem ekspedycję towarową, w której przesyłkę wydano, i tamże uiścić różnicę między przewoźnem obliczonem a należnem według obowiązujących stawek loco dla Trieste loco, względnie Fiume loco.

Celem wykonania kontroli nad przesyłkami zwróconemi z wolnej strefy celnej do obszaru celnego w Trieste lub Fiume Królewsko włoski urząd celny udzieli zezwolenia na wywóz przesyłki z wolnej strefy tylko pod tym warunkiem, jeżeli odbiorca przedłoży oryginalny list przewozowy i potwierdzenie kolei względnie Magazzini Generali stwierdzające, że odbiorca uiścił różnicę przewoźnego oraz innych kosztów i jest uprawniony do cofnięcia przesyłki.

b) w kierunku od portów morskich:

1. Stawki zamorskie stosuje się w zasadzie przy przesyłkach nadanych do przewozu w Trieste Punto Franco*) względnie Fiume Punto Franco*).

2. Dla owoców południowych (pomarańcze, cytryny, mandarynki), wina i wermutu (t. j. wina wermut) dopuszczalnem jest stosowanie stawek zamorskich, o ile przez złożenie konosamentu, względnie poświadczenia władzy portowej lub Magazzini Generali w Trieste lub Fiume udowodniono, że odnośne przesyłki do Trieste Punto Franco*) względnie Fiume Punto Franco*) przybyły morzem**).

3. Stawki zamorskie stosuje się także przy przesyłkach, które nadano w ekspedycjach towarowych wymienionych w ustępie I p. 1, a nie należących do Trieste Punto Franco*) względnie Fiume Punto Franco*), o ile przez złożenie konosamentu, względnie poświadczenia władzy portowej, lub Magazzini Generali w Trieste, względnie Fiume udowodniono, że dotyczące przesyłki przybyły morzem do Trieste względnie Fiume.

4. Załączniki wymagane do punktu 2 i 3 należy dołączyć do listu przewozowego przy nadaniu przesyłki.

B. W drodze zwrotu (reklamacji).

a) w kierunku do portów morskich.

1. Stawki zamorskie stosuje się do przesyłek, adresowanych pierwotnie do ekspedycyj towarowych, wymienionych w ustępie I punkt 1, a nie należących do Trieste Punto Franco*) względnie Fiume Punto Franco*), lecz następnie skierowanych na podstawie dodatkowych zleceń do jednej z ekspedycyj towarowych należących do Trieste Punto Franco*) względnie Fiume Punto Franco*), pod tym warunkiem jednak, że dalsza wysyłka morzem nastąpi w ciągu 6 miesięcy, licząc od dnia nadania na pierwotnej stacji. To samo dotyczy przesyłek, które nadeszły do ekspedycyj towarowych, wymienionych w ustępie I p. 1, a nie należących do Trieste Punto Franco*) względnie Fiume Punto Franco*), i dalej morzem zostały wysłane.

---

*) Do obszaru Trieste Punto Franco należą:

A. Ekspedycja towarowa Trieste Centrale, której zakres działania ogranicza się do:
  a) Magazzino ferroviario B przeznaczonego dla przesyłek drobnych,
  b) Magazzino Silos (częściowo).

B. Ekspedycja towarowa Trieste Punto Franco Vittorio Emanuele III wraz z Magazzino Nr. 33 dla przesyłek spirytusu w wagonach zbiornikach.

C. Ekspedycja towarowa Trieste Punto Franco Duca d'Aosta.

D. Ekspedycja towarowa Trieste Punto Franco Scalo Legnami (wyłącznie dla przesyłek drzewa).

E. Ekspedycja towarowa Trieste S. Sabba — wyłącznie dla przesyłek olejów mineralnych i innych tego samego rodzaju towarów.

Do obszaru Fiume Punto należą:

A. Fiume Punto Franco (ekspedycja towarowa Fiume Centrale).

B. a) Scalo Legnami Constanzo Ciano (wyłącznie dla przesyłek drzewa),
  b) Porto Petrolio (wyłącznie dla przesyłek olejów mineralnych i innych produktów tego rodzaju).
  Ekspedycja towarowa Fiume Rione Industriale.

**) To postanowienie nie odnosi się do przesyłek wina ze stacyj wąskotorowej kolei podmiejskiej Trieste-Parenzo, które nie przybyły koleją z Trieste do odnośnej stacji kolei wąskotorowej.

2. Prośby o zwrot należy wnieść na pierwotnej stacji przeznaczenia. Do próśb należy dołączyć oryginalne listy przewozowe, za któremi wysłano przesyłki ze stacyj nadania do Trieste względnie Fiume, a ponadto udowodnić przez złożenie konosamentu względnie zaświadczenia władz portowych lub Magazzini Generali, że przesyłki wysłano morzem.

Jeżeli przesyłki przed wysłaniem morzem przepakowano, należy do próśb o zwrot przewoźnego dołączyć certyfikaty władz kolejowych, stwierdzające identyczność przesyłek. Na takie przepakowanie zezwala stronie na jej prośbę stacja przybycia przesyłki, która to stacja czynność tę przez swoich pracowników nadzoruje.

Przy przesyłkach (jak np. drzewo), przy których nie obowiązują znaki, cechy, numery lub liczenie sztuk, względnie przy których nie podaje się ani rodzaju opakowania, ani wagi pojedyńczych sztuk, wobec czego z treści papierów towarzyszących przesyłkom i z wyżej wspomnianych certyfikatów nie można stanowczo stwierdzić identyczności przesyłek, należy, prócz oryginalnych papierów przewozowych i wyżej wspomnianych certyfikatów, przedłożyć certyfikaty rozpoznawcze lub wyciągi z tychże, poświadczone przez Towarzystwo okrętowe, stwierdzające identyczność, a przedewszystkiem zgodność gatunków i ilości przesyłek, sprowadzonych koleją i wysłanych dalej morzem.

b) w kierunku od portów morskich.

Jeżeli dowodów zamorskiego pochodzenia przesyłki nie dołączono do listu przewozowego zaraz przy nadaniu, przyznaje się stawki zamorskie w drodze zwrotu, a mianowicie: przy przesyłkach opłaconych przy nadaniu—nadawcy, zaś przy przesyłkach nieopłaconych przy nadaniu—odbiorcy, o ile upoważniony w ciągu 6 miesięcy, licząc od dnia nadania przesyłki, przedłoży wymagane dokumenty temu Zarządowi kolejowemu, w którym opłacono przewoźne.

II. Stawki loco.

W kierunku do stacyj portowych obowiązują stawki loco tylko dla przesyłek wyładowanych w obrębie tych stacyj i wywiezionych drogą kołową lub okrętem, lub kolejami dojazdowemi*), odstawionych na tory magazynowe, przemysłowe lub składowiska i ostatecznie podjętych. Stosowanie tych stawek nie odnosi się przeto do przesyłek, które po dokonanym przepisowym odbiorze, całkowicie lub tylko częściowo zostały odprawione w dalszą drogę koleją żelazną.

W kierunku ze stacyj portowych obowiązują stawki loco tylko dla przesyłek dowiezionych okrętem, drogą kołową, kolejkami dojazdowemi**), lub dowiezionych z torów magazynowych lub przemysłowych, lub ze składowisk celem załadowania na tych stacjach. Natomiast stawki te nie mają zastosowania do przesyłek nadeszłych koleją do stacyj portowych.

a) Specjalne stawki loco.

Specjalne stawki loco w komunikacji z Trieste i Fiume loco stosuje się:

A. W drodze kartowania jedynie wtedy, jeżeli nadawca w liście przewozowym wyraźnie zażąda ich stosowania.

Specjalne stawki loco obowiązują jednak tylko wtedy, jeżeli:

1. W komunikacji do Trieste/Fiume zostanie stwierdzone na stacji przeznaczenia, że przesyłki są adresowane do mającej swą siedzibę w Trieste/Fiume firmy, która towar sprowadza celem przerobienia względnie zużytkowania go na miejscu w Trieste/Fiume.

2. W komunikacji z Trieste/Fiume stacja nadawcza stwierdzi, że przesyłki nadane zostały przez mające swą siedzibę w Trieste/Fiume firmę, która towar na miejscu wytworzyła lub obrobiła.

3. Odchylenia od tych postanowień zawarte są w Ustępie III (Zestawienie).

B. W drodze zwrotu stosuje się powyższe specjalne stawki loco po udowodnieniu przeróbki lub zużytkowania względnie wytworzenia lub obrobienia towaru na miejscu, na podstawie świadectwa wystawionego przez Consiglio e Ufficio Provincialle dell'Economia w Trieste lub Fiume.

Uprawnionym do wnoszenia reklamacyj jest przy przesyłkach przeznaczonych do Trieste/Fiume — odbiorca, zaś przy przesyłkach nadanych z Trieste/Fiume — nadawca.

Do reklamacji należy dołączyć: przy należnościach przekazanych na odbiorcę — list przewozowy, zaś przy opłacanych zgóry — wtórnik listu przewozowego oraz świadectwo wystawione przez Consilio e Ufficio dell'Economia w Trieste lub Fiume. Jednocześnie winien reklamant poświadczyć w podaniu, że przesyłka zawierała towary przeznaczone do przeróbki

---

*) Z wywozem przesyłek kolejkami dojazdowemi z Trieste jest równoznaczny dalszy przewóz takich przesyłek wąskotorową koleją podmiejską Trieste-Parenzo, o ile będą na stacjach tej kolei wyładowane oraz z ich obrębu wywiezione i ostatecznie podjęte.

**) Z przywozem przesyłek kolejkami dojazdowemi do Trieste jest równoznaczny przywóz takich przesyłek wąskotorową koleją podmiejską Trieste-Parenzo, o ile nie były dowiezione koleją z Trieste do dotyczących stacij kolei podmiejskich.

lub zużytkowania w Trieste/Fiume względnie towary tamże wytworzone lub obrobione. Reklamacje należy wnosić do tych ekspedycyj towarowych w Trieste/Fiume, w których towar został nadany lub podjęty. Od kwot przyznanych do zwrotu nie udziela się procentów.

b) Normalne stawki loco.

W wypadkach niewymienionych pod a) z wyjątkiem przesyłek owoców południowych, jak również wina i wermutu (t. j. wina wermut) stosuje się w komunikacji z Trieste/Fiume loco normalne stawki loco w drodze kartowania.

Normalne stawki loco tworzy się przez podwyższenie o 50% specjalnych stawek loco (pięćdziesiąt od stu).

O ileby obliczenie przewoźnego według wewnętrznych lub związkowych taryf towarowych na przewidzianej w niniejszej taryfie drodze przewozu dało niższą opłatę od przewoźnego obliczonego według normalnych stawek loco, to powstała stąd różnica ulega zwrotowi w drodze reklamacji.

W obecnym punkcie 10 tytuł skreśla się, zastąpując go, jak następuje:

„USTĘP III"

Zestawienie

W objaśnieniu „b)", w zdaniu drugim, słowa: „p. 9" zastępuje się słowami: „podane w Ustępie II-I-A-a)-3".

W tabeli Zestawienia, w kolumnie: „dla komunikacji zamorskiej" przy taryfach wyjątkowych „1 A" i „101 A" obecne oznaczenie „1" zmienia się na „1 b)".

Wreszcie skreśla się cały punkt 11.

Nr. H. Tz. II. 21/4.

Poz. 52. **Niemiecko-polsko-sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Z. S. R. R. przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, część II, zeszyty A i B, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18, poz. 207).**

Z mocą obowiązującą od dnia 1 lutego 1932 r. w zeszycie A powyższej taryfy „Wykaz odległości kolei Z. S. R. R." na str. 171—199 uzupełnia się, z zachowaniem alfabetycznego porządku, niżej podanemi stacjami z odległościami:

Do i od / Od i do stacji	Zarząd kolejowy	Granice państwa pomiędzy stacjami: Zahacie – Farynowo	Olechnowicze – Radoszkowiczy	Stołpce – Niegorielłoje	Mikaszewicze – Żytkowiczy	Zdołbunów gr. p. pod Mohylanami – Szepietówka	Podwołoczyska – Wołoczysk
Alejskaja	Omsk.	4240	4367	4389	4473	4695	4839
Amwrosijewka	Płd.	1327	1203	1226	1153	1137	1209
Andižan I	Środ.-Azj.	4456	4549	4571	4566	4797	4885
Antracyt	Płd.	1348	1264	1287	1174	1158	1246
Ataman	Płn.-Kauk.	1602	1518	1564	1428	1412	1484
Biełozierje	Płd.-Zach.	1125	959	982	729	506	563
Biekietowskaja	Płd.-Wsch.	1594	1698	1721	1608	1635	1723
Bieżanowka	Płd.	1251	1167	1190	1077	1103	1191
Braiłow	Płd.-Zach.	938	772	795	542	272	172
Browary	Zach.	797	631	654	466	373	461
Celina	Płn.-Kauk.	1631	1547	1578	1457	1441	1513
Chabarowsk	Uss.	9110	9237	9259	9343	9565	9709
Cybulewo	Płd.-Zach.	1170	1004	1027	674	551	607
Czasow Jar	Płd.	1218	1134	1157	1044	1020	1108
Czelabinsk	Perm.	2733	2804	2826	2821	3052	3140
Czernizowo	M.-Kursk	717	844	866	950	1172	1316
Czyta I	Zabajk.	6782	6909	6931	7015	7237	7381
Darg-Koch	Płn.-Kauk.	2138	2054	2077	1964	1948	2020
Diemczyn	Płd.-Zach.	826	660	683	430	142	285

Do i od — Od i do stacji	Zarząd kolejowy	Granicy państwa pomiędzy stacjami: Zahacie / Farynowo	Olechnowicze / Radoszkowiczy	Stołpce / Niegorieloje	Mikaszewicze / Żytkowiczy	Zdołbunów gr. p. pod Mohylanami / Szepietówka	Podwołoczyska / Wołoczysk
Dijewka	Jek.	1239	1073	1096	983	797	854
Doskino	M.-Kursk	1141	1268	1290	1374	1596	1740
Dronowo	Płd.	1321	1237	1260	1147	1131	1219
Drużkowka	Płd.	1200	1116	1139	1026	1002	1090
Elektrostal	M.-Kursk	776	903	925	1009	1231	1375
Fiłonowo	Płd.-Wsch.	1397	1390	1712	1282	1466	1554
Fokino	Zach.	554	646	669	556	856	944
Gorłowka	Płd.	1246	1162	1185	1072	1056	1144
Grammatikowo	Płd.	1596	1512	1535	1422	1246	1303
Kiczkas	Jek.	1287	1203	1226	1113	903	960
Klin	Okt.	698	922	944	1028	1250	1394
Kławdjewo	Płd.-Zach.	784	618	641	388	300	444
Kołpino	Okt.	897	925	947	1096	1217	1461
Korsuń	Płd.-Zach.	1038	872	895	642	419	508
Kostroma	Płn.	984	1205	1227	1311	1533	1677
Kożanka	Płd.-Zach.	910	744	767	514	261	349
Kożuchowo	M.-Kursk	717	844	866	950	1172	1316
Krasnojarsk	Tomsk.	4778	4778	4800	4884	4651	5260
Kułomzino	Omsk.	3257	3384	3406	3490	3712	3856
Lefortowo	M.-Kursk.	717	844	866	950	1172	1316
Magnitogorskaja	Perm.	2868	2961	2983	2978	3209	3297
Matowiłowka	Płd.-Zach.	881	715	738	485	297	385
Muszkietowo	Jek.	1289	1205	1228	1115	1098	1155
Noginsk	M.-Kursk.	783	910	932	1016	1238	1382
Nowokuznieck	Tomsk.	4423	4550	4572	4656	4878	5022
Rutczenkowo	Jek.	1296	1212	1235	1122	1106	1163
Sara	Sam.-Złat.	2378	2471	2493	2488	2719	2807
Siemipałatinsk	Turk.-Syb.	4542	4669	4691	4775	4997	5141
Szterowka	Płd.	1323	1239	1262	1149	1134	1222
Turbow	Płd.-Zach.	986	730	753	500	247	254
Uljanowsk I	Sam.-Złat.	1599	1725	1748	1827	2054	2198
Usolskaja	Perm.	2379	2608	2630	2714	2936	3080
Wierchnie-Udinsk . . .	Zabajk.	6228	6355	6377	6461	6683	6827
Wachitowskij	M.-Kaz.	1505	1632	1654	1738	1960	2104

Nr. H. Tz. VI—195/2.

Poz. 53. Polsko-Czeskosłowacko-Dunajowy Związek Komunikacyjny. Taryfa towarowa, obowiązująca od dnia 15 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 23, poz. 289).

Z ważnością od dnia 1 lutego 1932 r. wprowadza się do wyżej wymienionej taryfy uzupełnienia następujące:

Str. 38.

Spis taryf artykułowych w kierunku Polska — Dunaj uzupełnia się następująco:

37	owoce	42, 71 dod. I

Str. 41.

W polskim spisie towarów słowa „Owoce suszone" zastępuje się następującem brzmieniem:

Owoce: suszone	P—D D—P	37-b 52 A	42 dod. I 121 „ „
świeże	P—D	37-a	42 „ „

Str. 42 i 43 (dodatku I).

Zamieszcza się następującą nową taryfę artykułową z tablicą opłat:

„Taryfa Nr. 37.

Owoce, także jagody (z wyjątkiem owoców południowych) — w workach lub beczkach
a) świeże
b) suszone.

Opłaty niniejsze stosuje się przy przewozie w wagonach krytych.-

Od stacji	Towary działu	Droga przewozu	Do stacji: Bratislava pristav Bratislava pristav— Verejná skladištia			Droga przewozu	Do stacji: Komárno pristav Komárno pristav nakladište		
			5 t	10 t	15 t		5 t	10 t	15 t
			hč od 100 kg				hč od 100 kg		
Danzig *) .... Gdynia Port	a, b	Těš	4032	3299	3038	Těš	4157	3409	3148

*) Zobacz str. 24, 25 Rozdział C—1—(9).

Str. 71 (dodatku I).

Do stacyj portowych	Towary działu	Od stacyj: Bratislava prístav Bratislava prístav— Verejne skladištia			Od stacyj: Komárno prístav Komárno prístav nákladnište		
		5 t	10 t	15 t	5 t	10 t	15 t
		hč od 100 kg			hč od 100 kg		
Regensburg	a	1280	1110	1110	1800	1560	1560
	b	1710	1470	1470	2360	2020	2020
Passau	a	1060	920	920	1590	1370	1370
	b	1470	1280	1280	2120	1830	1830
Linz	a	760	670	670	1330	1170	1170
	b	1070	930	930	1710	1480	1480
Wien	a	310	270	270	620	530	530
	b	500	430	430	860	740	740
Budapest	a	780	660	660	660	540	540
	b	1130	1010	1010	850	730	730
Bezdan	a	1540	1360	1360	1290	1120	1120
	b	1900	1710	1710	1590	1380	1380
Vukovar	a	1690	1470	1470	1430	1240	1240
	b	2090	1880	1880	1810	1570	1570
Novi Sad	a	1690	1470	1470	1430	1240	1240
	b	2090	1880	1880	1810	1570	1570
Beograd	a	1880	1640	1640	1620	1400	1400
	b	2350	2090	2090	2040	1780	1780
Orsova	a	1790	1400	1400	1580	1230	1230
	b	2240	2010	2010	1850	1650	1650
Lom	a	2090	1620	1620	1840	1310	1310
	b	2620	2340	2340	2280	2000	2000
Giurgiu, Somovit, Sistov, Russe, Braila, Galati ...	a	2250	1900	1900	2240	1640	1640
	b	2800	2550	2550	2380	2180	2180

Nr. H. Tz. III-75/3.

Poz. 54. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Taryfa towarowa, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 26, poz. 330). Nr. 49 Spisu Taryf.

W rozporządzeniu, ogłoszonem w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1932, Nr. 3, poz. 16, punkt I, postanowienie o czasie ważności zniżki za przewóz drzewa tartego pozycji F taryfy artykułowej Nr. 102 otrzymuje brzmienie następujące:

„Z ważnością od dnia 1 stycznia 1932 r. aż do odwołania najdalej do dnia 30 czerwca 1932 r. z tem, że stawkę przy stacji Sucha Broňka prostuje się z „1425" na „1525".

Nr. H. Tz. III/71/2.

Minister Komunikacji: *Kühn*

II. ZARZĄDZENIA i OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

P o l s k i e K o l e j e P a ń s t w o w e.

W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe k u r s y w a l u t z a g r a n i c z n y c h, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH

(Obowiązuje od dnia 4 grudnia 1931 r., aż do odwołania).

1. Waluty obce (kursy przeliczenia):

Za 100 marek niemieckich	212,00	zł.
„ „ guldenów gdańskich	174,50	zł.
„ „ koron czeskich	26,70	zł.
„ „ franków szwajcarskich	174,00	zł.
„ „ szylingów austrjackich	126,25	zł.
„ „ pengö węgierskich	156,35	zł.
„ „ lei rumuńskich	5,40	zł.
„ „ lirów włoskich	47,00	zł.
„ „ franków francuskich	35,50	zł.
„ „ koron norweskich	239,00	zł.
„ „ franków złotych	172,00	zł.
Za 1 dolar Stanów Zjedn. Am. Półn.	8,95	zł.

2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):

Za 100 złotych	47,00	marek niemieckich
„ „ „	58,00	guldenów gdańskich
„ „ „	379,00	koron czeskich
„ „ „	57,50	franków szwajcarskich
„ „ „	80,00	szylingów austrjackich
„ „ „	1875,00	lei rumuńskich
„ „ „	215,00	lirów włoskich
„ „ „	11,25	dolarów Stanów Zjedn. Am. Półn.

Nr. F. D. V. 53/1.

Warszawa. Drukarnia Państwowa. Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji. 58517